

**Этимология антропонимов в рассказе****А. П. Чехова “Ванька”****Зайитхонова Х.Л.****Студентка филологического факультета
направления теория и практика перевода**

***Аннотация.** В этой статье рассматривается этимология антропонимов из рассказа А. П. Чехова “Ванька”. В статье рассказывается о пробуждении у читателя чувство благодарности за свою жизнь и идею использования всех возможностей нашей современной эпохи через очень печальную жизнь героя рассказа, бедного мальчика Ваньки, среди чужих и жестоких людей.*

***Ключевые слова:** антропоним, перевод, рассказ, произведение, А. П. Чехова, “Ванька”*

Этот рассказ, в свою очередь, отражает атмосферу эпохи, в которой жил Чехов. Существует даже предположение, что писатель изобразил в произведении через жизнь Ваньки Жукова собственное детство. Как и многие произведения Чехова, рассказ “Ванька” - произведение с четким сюжетом и позволяет атмосферу той эпохи. Он написан таким живым языком, что вошёл в учебник для учащихся начальной школы.

В рассказе “Ванька” А. П. Чехов описал тяжёлую жизнь крестьянского мальчишки, сироты, который проживает у чужих людей. Его постоянно бьют, плохо кормят и не дают выспаться. Несмотря на свою любознательность и трудолюбие, он обречён на нищенское существование, так как у него нет никакой возможности изменить свою жизнь. Мальчик написал письмо деду но это ему не поможет, так как по адресу “на деревню дедушке” письмо просто не дойдёт до адресата. Основная мысль этого рассказа в том, что ребёнок часто отказывается беззащитным перед взрослыми людьми и обстоятельствами.



Если применить воспитательное значение этой повести к сегодняшней жизни, описав и объяснив весьма беспомощную и печальную жизнь героя произведения Ваньки во времена, когда судьба сирот никто не волнует, то тем самым мы призываем к честности и пробуждению совести молодёжь, не уважающую родителей и тратящую драгоценное время на просмотр ненужных вещей в телефонах. Конечно, это не просто так включена в учебники для начальной школы. Ведь мы можем легко и эффективно привить детям уважение к родителям, любовь к чтению и учёбе, а также чувство благодарности за обстоятельства, в которых они оказались в детстве.

Этимология имя из рассказа

1. Ванька Жуков – «Ванька» — уменьшительное от имени Иван.

Имя Иван имеет еврейское происхождение и произошло от древнееврейского «Йохана». В переводе имя означает «**Яхве (Бог) милостив**» или «**Божье вознаграждение**».

- Жуковский – В русском языке суффикс «-овский» используется для образования фамилий от мужских имён. Возможно, фамилия происходит от имени, связанного с насекомыми, например, Жук.

2. Аляхин – Традиционно, если взять для примера русские фамилии, то они образовались от отчества определенного предка, либо же от его прозвища. Обычно, это был предок, который своими чертами характера, поступками или происхождением запомнился местному населению. Но, чаще всего фамилией могло стать название той деятельности, которой занимается вся семья. Обычно, знания и навыки таких ремесел передавались от отца к сыну, от деда к внуку. Вместе с тем, передавалась и фамилия — как память основной деятельности всего рода, кем они являлись. Характерным признаком того, что фамилия относится к русским, является суффикс -ев/-ов. Именно он был образующим фактором фамилии на русских землях.

3. Константин	Макарыч	–	Значение имени
Константин — «стойкий»,	«постоянный»,		«уверенный»,



«непоколебимый». Этимология имени связана с латинским словом «constans». Существует несколько версий происхождения имени Константин:

- Одна утверждает, что имя происходит от «constans» и указывает на качества стойкости, надёжности и неподвижности у его носителя.
- Другая связывает имя Константин с более древним именем Константи́й, которое также происходит от «constans» и подчёркивает крепкость и прочность духа.

Макарич – Возможно, имелось в виду имя Макарий (Макар) и связанные с ним фамилии, например Макаревич. Этимология имени Макарий (Макар) — **греческая**, восходит к слову «макариос» (μακάριος), что в переводе означает «блаженный», «счастливый». В древнегреческой мифологии «макариос» — один из эпитетов Зевса.

4. Живарев – Фамилия Живарев образована на основе русского имени Живар. Значение фамилии связано с происхождением имени: «живой», «жизнерадостный». Нередко такое значение ассоциируется с особенностями характера и поведения носителей фамилии: люди с ней часто проявляют энергичность, оптимизм и жизнелюбие. Этимология фамилии может быть связана с отчеством (от крестильного или мирского имени предка), прозвищем (от профессии, места происхождения или иной особенности предка) или другими родовыми именами.

5. Федка – Имя "Федка" является народной, разговорной формой русского мужского имени Фёдор (или Феодор), которое имеет греческое происхождение и означает «дарованный Богом» или «Божий дар». Таким образом, значение имени Федка напрямую связано со значением Фёдора, а его этимология восходит к древнегреческому имени Θεόδωρος. Этимология и значение

Происхождение: Имя Фёдор (и, соответственно, Федка) имеет греческие корни.



Греческий оригинал: Оно происходит от древнегреческого имени Θεόδωρος.

Русская форма: Фёдор — это русская форма этого греческого имени, а Федка является его уменьшительно-ласкательным или разговорным вариантом.

6. Палагея (Пелагея) - имеет древнегреческое происхождение.

Существует несколько версий значения этого имени:

1. Греческое происхождение. По одной из версий, имя Палагея происходит от древнегреческого слова «палая», что переводится как «мудрая», «сообразительная». В древности такое имя было распространено среди женщин и считалось символом ума и мудрости.

2. **Связь с природой.** Вторая версия связывает имя Палагея с понятием природы и её силы. В переводе с греческого это имя может трактоваться как «почитаемая в природе». Таким образом, Палагея ассоциируется с природной красотой и силой.

7. Ольга Игнатовна – Ольга — восточнославянское женское имя, женская форма мужского имени Олег. **Значение имени:** «святая», «священная».

Этимология имени имеет несколько версий:

- Самая распространённая — имя произошло от скандинавского Helga, что в переводе означает «святая», «мудрая». Появилось оно в период раннего Средневековья, в VIII веке.

- Другая версия предполагает, что имя произошло от мужского славянского имени Вольга со значением «вольный», «лучший».

- Есть ещё одна версия, согласно которой имя Ольга происходит от среднегреческого имени Ελγα.

Игнатовна — «**Игнатьевна**» — женское отчество от имени Игнатий. Этимология имени Игнатий предположительно связана с латинским словом ignatus, которое означает «не родившийся».



8. Алёна – Значение имени Алёна — «сияющая», «солнечная». **Этимология имени Алёна** имеет несколько версий:

1. По одной из версий, имя Алёна связано с древнегреческим именем Ἑλένη (Хелене).

2. По другой теории, Алёна — **внецерковный разговорный вариант православного имени Елена**, со временем ставший самостоятельным наречением.

9. Егорка – Егор — русское мужское имя, производная форма имени Георгий. **Этимология:** у греков имя Георгиос было эпитетом Зевса и означало «земледелец». По преданию, Зевс покровительствовал земледелию и земледельцам. **В русском языке** имя появилось в X веке как заимствованное. По законам древнерусского языка в то время невозможно было произнести в начале слова мягкое «г» перед «е». Имя превратилось в Еорий и затем — в Юрий.

10. Каштанка – слово «каштанка» в значении «кличка» или «литературный персонаж».

11. Вьюн – означает кличке собаке в этом рассказе, кобелек Вьюн, прозванный так за свой черный цвет и тело, длинное, как у ласки.

В заключении можно прийти к такому выводу, что рассказ *“Ванька”* соответствует цели внедрения большего количества произведения, которые изменяет воспитание и мировоззрение наших детей.

Литература

- [1] Суперанская А.В. Фонетическая и морфологическая структура имён собственных. – М.: Наука, 1969.
- [2] Петровский Н.А. Словарь русских личных имён. – М.: Советская энциклопедия, 1966.
- [3] Ермолич Д.И. Имена собственные между языками и культурами. – М.: Р. Валент, 2001.



- [4] Комилжонова К.И. Изменения в системе антропонимов в узбекском языке в конце XX – начале XXI века // Zien Journal of Social Sciences and Humanities. – 2022. – Т. 10. – С. 65–67.
- [5] Козиева И.К. ИСТОРИЯ РАЗВИТИЯ РУССКОЙ АНТРОПНИМИИ //МЕЖДУНАРОДНЫЙ ЖУРНАЛ Язык, Образования, Перевода. - 2022. - Т. 3. – нет. 3.
- [6] Есаулов И. А. [О некоторых особенностях рассказа А. П. Чехова «Ванька»](#) // Проблемы исторической поэтики. — 1998. — № 5.